

フィリピン共和国
総合民事登録局
出生証明書

州名 _____		登録番号		
市/町名 _____				
子	1. 氏名 (ファーストネーム) _____ (ミドルネーム) _____ (ラストネーム) _____			
	2. 性別 __1 男 __2 女	3. 生年 月 日 年 月 日		
	4. 出生場所 (州名) _____ (市/町名) _____ (バラングイ名, 通り名, 番地, 病院/診療所/施設名)			
供	5a. 出産の種類 (単胎児, 双子, 三つ子, 等)	b. 多児出産の場合、子は (1番目, 2番目, 3番目, 等)	5c. 誕生順位(死産を含む) (1番目, 2番目, 3番目, 等)	
	6. 出生時の体重 _____ グラム			
母	7. 母の氏名 (ファーストネーム) _____ (ミドルネーム) _____ (ラストネーム) _____			
	8. 国籍		9. 宗教	
	10a. 生存誕生 児の総数 _____ 人	10b. 今回の出産を含 む現在の生存児数 _____ 人	10c. 出産後死 亡した児の数 _____ 人	10. 職業
	11. 出産時の年齢 _____ 歳			
	12. 住所 (州名) _____ (市/町名) _____ (バラングイ名, 通り名, 番地)			
父	14. 氏名 (ファーストネーム) _____ (ミドルネーム) _____ (ラストネーム) _____			
	15. 国籍	16. 宗教	17. 職業	
	18. 子の出生時の年齢 _____ 歳			
	19. 住所 (州名) _____ (市/町名) _____ (バラングイ名, 通り名, 番地)			
両親の婚姻状況(婚姻していない場合、裏面の認知の宣誓供述/父性の承認を記入)				
20a. 日付 (月) _____ (日) _____ (年) _____		20b. _____ (国名) _____ (州名) _____ (市/町名)		
21a. 立会人 __1 医師 __2 看護師 __3 助産婦 __4 ヒロット(伝統助産婦) __5 その他(具体的に				
21b. 出生証明 私は、上記日付の 午前 / 午後 _____ 時 _____ 分に生存した子の出産に立ち会ったことを証明する。 署名 _____ (あり) 住所 _____ 氏名 _____ 肩書/身分 _____ 日付 _____				
22. 届出人 記入事項が私の知る限り、信じる限り真実であり、間違いがないことを証明する。 署名 _____ (あり) 氏名 _____ 子との続き柄 _____ 住所 _____ 日付 _____		23. 文書作成者 署名 _____ (あり) 氏名 _____ 肩書/身分 _____ 日付 _____		
24. 文書受理者 署名 _____ (あり) 氏名 _____ 肩書/身分 _____ 日付 _____		25. 民事登録官事務所における登録 署名 _____ (あり) 氏名 _____ 肩書/身分 _____ 日付 _____		
備考/注釈				

翻訳者氏名:

認知の宣誓供述／父性の承認

成人である私／我々 _____ と _____ は、 _____ 年 _____ 月 _____ 日

に _____ で出生した _____ の実母及び／又は実父である。

私／我々は、前記供述の真実の証明と私／我々の子の認知を目的のためにこの宣誓を行う。

(父親の署名)

(母親の署名)

_____ 年 _____ 月 _____ 日、 _____ と _____ は、

_____ 年 _____ 月 _____ 日 _____ において発行された納税証明番号 _____ を提示し、
本職の面前で宣誓及び署名を行った。

行政官署名

肩書／身分

氏 名

住 所

出生の遅延登録に関する宣誓供述

(18歳以上の本人又は、父／母／後見人又は病院担当者は宣誓供述することができる)

私、 _____、成人、未婚／既婚、及び住所 _____ は、
法に従い宣誓した後以下を供述する。

1. 私は、以下の遅延登録の申請者である。

_____ 年 _____ 月 _____ 日、 _____ において生まれた私の出生

_____ 年 _____ 月 _____ 日、 _____ において生まれた _____ の出生

2. 私／彼／彼女は、 _____ に住む _____ の立ち会いによって出生した。

3. 私／彼／彼女は _____ 国籍である。

4. 私／彼／彼女の両親は _____ 年 _____ 月 _____ 日に _____ において婚姻した。

婚姻していないが、私／彼／彼女は、私／彼／彼女の父親である _____ に
よって認知された／されていない。

5. 遅延登録の理由は、 _____ である。

6. (申請者用) 私は _____ と婚姻している。

(申請者が当該人以外の場合) 私は当該人の _____ である。

7. 私は、前記供述の真実の証明と全ての法的意図及び目的のためにこの宣誓を行う。

私は、 _____ 年 _____ 月 _____ 日 _____ において署名した。

(宣誓供述者の署名)

_____ 年 _____ 月 _____ 日、宣誓人は、 _____ 年 _____ 月 _____ 日 _____ において発行された

納税証明番号 _____ を提示し、本職の面前で宣誓及び署名を行った。

行政官署名

肩書／身分

氏 名

住 所

翻訳者氏名:

認知の宣誓供述／父性の承認

本出生証明書に記載の子の両親／親である_____と_____は本文書にある事項は、我々の／私の知る限り、また信じる限り、真実であり間違いがないことを宣誓する。

_____年_____月_____日、_____において、本職の面前で宣誓及び署名が行われた。

_____ (父親の署名)

_____ (母親の署名)

納税番号

納税番号

発行日

発行日

発行場所

発行場所

_____ 行政官署名

_____ 肩書／身分

_____ 氏名

_____ 住所

出生の遅延登録に関する宣誓供述

(18歳以上の本人又は、父／母／後見人は宣誓供述することができる)

私、_____、成人、未婚／既婚、及び住所_____は、法に従い宣誓した後以下を供述する。

1. 私は、私の／_____の出生の遅延登録の申請者である。
2. 私／彼／彼女は、_____年_____月_____日に、_____において出生した。
3. 私／彼／彼女は、_____の立ち会いによって出生した。
4. 私／彼／彼女は、_____国籍である。
5. 私の／彼の／彼女の両親は、
 _____年_____月_____日、_____において婚姻した。
 婚姻はしていないが、私の／彼の／彼女の父親である
_____によって認知された。
6. 遅延登録の理由は、_____である。
7. 私の／彼の／彼女の出生証明書謄本が、_____の目的のために必要である。
8. (申請者用)私は_____と婚姻している。
 (父親／母親／後見人用)私は当該人の_____である。

_____ (宣誓供述者の署名)

納税番号

発行日

発行場所

_____年_____月_____日、_____において、本職の面前で宣誓及び署名が行われた。

_____ 行政官署名

_____ 肩書／身分

_____ 氏名

_____ 住所

翻訳者氏名:

フィリピン共和国
出生証明書

州名 _____ 地方登録番号 _____

市/町名 _____

1. 氏名 (ファーストネーム) _____ (ミドルネーム) _____ (ラストネーム) _____

2. 性別(当該箇所に「×」を付ける) _____ 3. 生年月日 _____
__1 男 __2 女 _____ 年 _____ 月 _____ 日

4. 出生地 (州名) _____ (市/町名) _____ (バラングイ名, 通り名, 番地, 病院/診療所/施設名) _____

5a. 出産の種類 _____ b. 多児出産の場合、子は _____
__1 1人 __2 双子 __3 三つ子以上 __1 1番目 __2 2番目 __3 3番目、4番目他

母 { 6. 氏名 (ファーストネーム) _____ (ミドルネーム) _____ (ラストネーム) _____ 7. 国籍 _____ 8. 宗教 _____

父 { 9. 氏名 (ファーストネーム) _____ (ミドルネーム) _____ (ラストネーム) _____ 10. 国籍 _____ 11. 宗教 _____

12. 両親の婚姻日及び場所(重要:婚姻してない場合、裏面の父性の承認/認知の宣誓供述書を記入)

13. 出産立会人の証明

私は、上記日付の 午前 / 午後 _____ 時 _____ 分に生存した子の出産に立ち会ったことを証明する。

署名 (あり) _____ 住所 _____

氏名 _____

肩書/身分 _____ 日付 _____

14. 届出人

署名 (あり) _____ 住所 _____

氏名 _____

子との続き柄 _____ 日付 _____

15a. 文書作成者 b. 民事登録官事務所受理

署名 (あり) _____ 署名 (あり) _____

氏名 _____ 氏名 _____

肩書/身分 _____ 肩書/身分 _____

日付 _____ 日付 _____

16a. その他追加の届出 b. 追加情報届出日

州名 _____

市/町名 _____

子 { 17. 体重(グラム) _____ 18. 誕生順位 _____ 番目 _____

19a. 生存誕生児の総数 _____ b. 今回の出産を含む現在の生存児数 _____ c. 出産後死亡した児の数 _____

母 { 20. 職業 _____ 21. 出産時の年齢 _____

22. 住所 (州名) _____ (市/町名) _____ (バラングイ名, 通り名, 番地) _____

父 { 23. 職業 _____ 24. 子の出生時の年齢 _____

25. 出産立会人 __1 医師 __2 看護師 __3 助産婦 __4 ヒロット(伝統助産婦) __5 その他

翻訳者氏名:

フィリピン共和国
出生証明書

州名 _____

登録番号 (a) 総合登録番号 _____

市/町名 _____

(b) 地方登録番号 _____

1. 出生地		2. 母の住所(母がどこに住んでいるか)	
a. 州名		a. 州名	
b. 市/町名		b. 市/町名	
c. 病院/施設名		c. 通り名、番地	
d. 出生地は市内か はい <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/>		d. 居住地は市街地か はい <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/>	
		e. 居住地は農地か はい <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/>	

子供	3. 氏名 (ファーストネーム) (ミドルネーム) (ラストネーム)		
	4. 性別	5a. 今回の出産 1人 <input type="checkbox"/> 双子 <input type="checkbox"/> 三つ子 <input type="checkbox"/>	5b. 多児出産の場合、子は 1番目 <input type="checkbox"/> 2番目 <input type="checkbox"/> 3番目 <input type="checkbox"/>
	6. 生年月日 年 月 日		

父親	7. 氏名 (ファーストネーム) (ミドルネーム) (ラストネーム)		宗教	8. 国籍	8a. 人種
	9. 子の出生時の年齢 歳	10. 出生地	11a. 職業	11b. 職種	

母親	12. 母の氏名 (ファーストネーム) (ミドルネーム) (ラストネーム)		宗教	13. 国籍	13a. 人種
	14. 子の出生時の年齢 歳	15. 出生地	16. 過去の出産回数(今回の出産は含まず)		

17a. 届出人署名 (あり)	a. 現在の生存児の総数	b. 出生後の死亡児の数	c. 死産の子の数
b. 氏名			
c. 住所			

18. 母の郵便住所 (州名、市/町名、通り名、番地)

19.	出産立会人
私は、上記日付の 午前 / 午後 時 分に生存した子の出産に立ち会ったことを証明する。	d. 立会人による立会日記入
a. 署名 (あり)	e. 出産時の立会人の肩書
b. 氏名	<input type="checkbox"/> 医師 <input type="checkbox"/> 助産婦
c. 住所	<input type="checkbox"/> 看護師 <input type="checkbox"/> その他(具体的に)

20. 地方民事登録官事務所受理	21a. 上記の名に追加する名がある場合
a. 署名	_____
b. 氏名	b. 名の追加をした日
c. 肩書	_____
d. 日付	

22a. 妊娠期間 週	22b. 出生時の体重 ポンド オンス	23. 嫡出子 はい <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/>
----------------	------------------------	---

24. 父母の婚姻日及び場所(嫡出子の場合)	25. 文書作成者
年 月 日	署名 _____
市/町名 州名	氏名 _____
	肩書/身分 _____
	日付 _____

翻訳者氏名: